

Distr.: General
9 July 2012
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة العاشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٣١ تموز/يوليه - ٩ آب/أغسطس ٢٠١٢

البند ٨ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

التوحيد الوطني: معاملة الأسماء في المكاتب

الممارسة الجيدة الخاصة بتسمية الأماكن في القانون السويدي لحفظ التراث: التقييمان اللذان أجريا في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠١١

موجز**

أدرجت في تموز/يوليه ٢٠٠٠ فقرة بشأن الممارسة الجيدة الخاصة بتسمية الأماكن في القانون السويدي لحفظ التراث. ولتنفيذ هذه الفقرة، أعد كتيبان ووزعا على جميع البلديات في عام ٢٠٠١. ويقدم التقرير الفقرة كاملة ويورد تعليقات على تقييمين أجريا لدراسة آثارها المحتملة. وفي عام ٢٠٠٦، أجري أول تقييم لمعرفة ما كان للفقرة والكتيبين من تأثير حتى ذلك الوقت. ووزع استبيان على البلديات وقدمت الإجابات في صيغة تقرير مطبوع. وفي عام ٢٠١١، وزع على البلديات استبيان ثان يكاد يكون مماثلا للاستبيان الأول. وتظهر التقييمات أن الفقرة بدأت تصبح معروفة ومقبولة ومفهومة تدريجيا لدى فئات المجتمع السويدي التي تتناول معظم الشؤون المحلية المتعلقة بأسماء الأماكن. وقد ازداد الوعي بشأن اعتبار الأسماء جزءا من التراث الثقافي، وعند تناول شكلها اللغوي وهجائها. إلا أن البلديات لا تزال تدعو إلى المزيد من الدعم والتدريب، والخبراء من أجل التشاور، وعقد منتديات للنقاش وإنشاء مزيد من المواقع وقواعد البيانات على الإنترنت، من بين أمور أخرى.

* E/CONF.101/1

** أعد التقرير الكامل ستافان نستروم، السويد. ويمكن الاطلاع على التقرير بلغته الأصلية فقط على الموقع

التالي: <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEgn/ungegnConf10.html>



وتتضمن الورقة أيضا وصفا لعملية تهدف إلى إدراج "المانكييلي" Meänkieli في القانون. و "المانكييلي" هي لغة أقلية معترف بها رسميا في السويد، لها نفس المركز القانوني الخاص بلغة "سامي" واللغة الفنلندية. وتعتبر حكومة السويد، كجزء من استراتيجية سياسية لتعزيز الأقليات في البلد، أنها طريقة مفيدة لتعزيز نشر الوعي بأسماء الأماكن بلغات الأقليات وحماية هذه الأسماء.